

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 december 1999

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**strekkende tot ondertekening door België
van het kaderverdrag van de Raad
van Europa inzake de bescherming
van nationale minderheden**

(ingediend door de heren
Jean-Pol Poncelet en Yvon Harmegnies)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 décembre 1999

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**concernant la signature par
la Belgique de la Convention-cadre
du Conseil de l'Europe pour
la protection des minorités nationales**

(déposée par MM. Jean-Pol Poncelet
et Yvon Harmegnies)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel nr. 1845/1-98/99.

In haar resolutie 1172 van 25 september 1998 heeft de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa de Belgische regering verzocht «te overwegen het Europese Kaderverdrag inzake betreffende de bescherming van nationale minderheden te ondertekenen en te bekrachtigen» (vert.).

Dat verzoek wordt geformuleerd als conclusie van het rapport-Columberg over «de toestand van de Franstalige bevolking in de Brusselse Rand».

Zich beroepend op de definitie die de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa in haar aanbeveling 1201 (1993) gegeven heeft van de uitdrukking «nationale minderheden», schrijft de rapporteur in punt 46 van zijn rapport dat «de Franstaligen en de Nederlandstaligen in het respectieve gewest van de Staat waar zij geen meerderheid vormen, als een nationale minderheid kunnen worden beschouwd.» (vert.).

De voormelde aanbeveling 1201 (1993) definieert een nationale minderheid als «een groep personen in een Staat die :

- a. op het grondgebied van die Staat verblijven en er burgers van zijn;
- b. met die Staat van oudsher hechte en duurzame banden onderhouden;
- c. specifieke etnische, culturele of taalkenmerken vertonen;
- d. hoewel minder talrijk dan de overige bevolkingsgroepen van die Staat of van een gewest van die Staat, toch voldoende representatief zijn;
- e. bezield zijn door de wil om samen de gemeenschappelijke kenmerken van hun identiteit, met name hun cultuur, hun tradities, hun godsdienst of hun taal te vrijwaren» (vert.).

Het rapport-Columberg geeft in punt 47 aan dat als die definitie daadwerkelijk zou worden toegepast en de Franstaligen in het Vlaams Gewest, net zoals de Nederlandstaligen in het Waals Gewest, als nationale minderheid zouden worden aangezien, de Belgische taalwetgeving ingrijpend zou moeten worden gewijzigd,

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend le texte de la proposition n° 1845/1-98/99.

Dans sa résolution n° 1.172 du 25 septembre 1998, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a demandé au gouvernement belge «d'envisager de signer et de ratifier la Convention-cadre européenne relative à la protection des minorités nationales».

Cette demande est formulée en conclusion du rapport Columberg sur «la situation de la population francophone vivant dans la périphérie bruxelloise».

Invoquant la définition de l'expression «minorités nationales» donnée par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe dans sa recommandation n° 1201 (1993), le rapporteur écrit au point 46 de son rapport que «les francophones et les néerlandophones pourraient être considérés comme formant une minorité nationale dans la région respective de l'État où ils ne constituent pas la majorité».

La recommandation n° 1201 (1993) précitée définit une minorité nationale comme «un groupe de personnes dans un État qui:

- a. résident sur le territoire de cet État et en sont citoyens;
- b. entretiennent des liens anciens, solides et durables avec cet État;
- c. présentent des caractéristiques ethniques, culturelles ou linguistiques spécifiques;
- d. sont suffisamment représentatives tout en étant moins nombreuses que le reste de la population de cet État ou d'une Région de cet État ;
- e. sont animées de la volonté de préserver ensemble, ce qui fait leur identité commune, notamment leur culture, leurs traditions, leur religion ou leur langue».

Le rapport Columberg précise au point 47 que «si cette définition était effectivement appliquée, et si les francophones étaient considérés comme une minorité nationale dans la région flamande, comme les néerlandophones dans la région wallonne, la législation linguistique belge devrait être considérablement

want tal van bepalingen van de het Kaderverdrag zouden wellicht geacht worden van rechtstreekse toepassing te zijn.

Het is dus volstrekt noodzakelijk dat België het Verdrag ondertekent en bekrachtigt ten einde vast te stellen welke bevolkingsgroepen in de drie gewesten, respectievelijk het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, «nationale minderheid» kunnen worden genoemd en de Belgische wetgeving en de bestuurspraktijken vervolgens aan het Verdrag aan te passen.

modifiée, car de nombreuses dispositions de la Convention-cadre seraient sans doute jugées directement applicables.».

Il faut donc impérativement que la Belgique signe et ratifie la Convention afin de déterminer les populations que l'on peut qualifier de «minorité nationale» au sein des trois régions flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale et d'adapter ensuite la législation belge et les pratiques administratives en conformité avec la Convention.

Jean-Pol PONCELET (PSC)
Yvon HARMEGNIES (PS)

VOORSTEL

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

— Gelet op het Kaderverdrag van de Raad van Europa dat op 10 november 1994 door het Comité van Ministers van de Raad van Europa werd aangenomen;

— Gelet op resolutie 1172 die op 25 september 1998 door de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa werd aangenomen;

Verzoekt de regering onverwijld en zonder enig voorbehoud het Kaderverdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van nationale minderheden te ondertekenen.

22 november 1999

PROPOSITION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

— Vu la Convention-cadre du Conseil de l'Europe approuvée le 10 novembre 1994 par le Comité des ministres du Conseil de l'Europe;

— Vu la résolution n° 1172 adoptée le 25 septembre 1998 par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe;

Demande au gouvernement de signer sans retard et sans réserve la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales.

22 novembre 1999

Jean-Pol PONCELET (PSC)
Yvon HARMEGNIES (PS)